

## Und Tschüs...

Die Jobaussichten sind schlecht, die Steuern hoch, die Bürokraten nervig: Immer mehr Deutsche haben genug von ihrem Land, sie wandern aus. Und meist sind es die Qualifizierten, die gehen. Mit ihnen verschwindet wertvolles Wissen, die wirtschaftlichen Folgen sind fatal.

Sie sind es satt, so satt. Dieses ewige Gezänk um Lohnnebenkosten, Sozialreformen, Subventionsabbau, Ladenschluss und all die anderen Symbole einer blockierten Republik.

Sie sind es leid, in einem Land zu leben, in dem es einem Lotteriespiel gleicht, einen Krippenplatz zu ergattern - einem Land, in dem nicht einmal die Hälfte der Menschen von Erwerbsarbeit lebt. Und in dem selbst Akademiker mit Mitte 40 bereits als schwer vermittelbar gelten; einem Land also, in dem alle Chancen verteilt scheinen: auf beruflichen Erfolg, auf Eigentum, auf Wohlstand.

Deshalb wollen sie weg. Nichts wie weg. Dorthin, wo sie eine bessere Zukunft vermuten.

Leicht fällt der Abschied wohl keinem, doch irgendwann ist der Frust so groß wie die Sehnsucht auf eine neue Zukunft.

Selten haben sich so viele Menschen in Deutschland dafür entschieden, alles hinter sich zu lassen: Haus und Hof, Eltern und Tanten, Freunde und Kollegen. Genau 144 815 Deutsche sind im vergangenen Jahr laut Statistischem Bundesamt fortgezogen, das ist fast ein Viertel mehr als 2002<sup>1</sup>. Zugleich kehren immer weniger aus dem Ausland zurück, zuletzt waren es 128 052<sup>2</sup>. Erstmals seit einer Generation wandern wieder mehr Deutsche aus als ein. Und das sind bloß die offiziellen Zahlen.

Längst sind es nicht mehr nur Aussteiger, Steuerflüchtlinge oder Prominente, die sich auf und davon machen. Heute zieht es Internisten nach Norwegen, Ingenieure in die USA, Agrarwissenschaftler nach Neuseeland. Deutschland, kein Zweifel, wird zum Auswanderungsland<sup>3</sup>.

Der typische Emigrant ist im besten Alter, zwischen 25 und 45, hat eine ordentliche Ausbildung genossen und schon Karriere gemacht. Wer geht, ist häufig hoch motiviert und

---

<sup>1</sup> Im Jahr 2022 wanderten 1,2 Millionen Menschen aus Deutschland aus, darunter waren 935.516 Ausländer und 268.167 Deutsche.

<sup>2</sup> Im Jahr 2022 sind 2,7 Millionen Menschen nach Deutschland zugezogen, darunter 185000 Deutsche.

<sup>3</sup> Bei Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit ist seit 2005 eine Nettoabwanderung festzustellen. 2022 lag sie bei 83.000 Personen und fiel damit höher aus als 2021 mit 64.000. Die deutschen Auswanderer waren zu 60 Prozent männlich und im Schnitt 35 Jahre alt. Hauptzielländer waren die Schweiz, Österreich und die USA.

gut ausgebildet - Wer kommt, ist meistens arm, ungelernt und wenig gebildet. Genau hier liegt das Problem.

Laut einer OECD-Studie verliert kaum ein anderer Industriestaat so viele Akademiker ans Ausland. Der Anteil der Promovierten liegt unter den Auswanderern zehnmal höher als im Schnitt der Bevölkerung. Und die Hälfte der Emigranten ist jünger als 35 Jahre.

Zugleich aber kommen immer weniger Neubürger ins Land, und dann sind es häufig nicht gerade solche, die die Unternehmer besonders umwerben. In Deutschland qualifiziert die meisten Einwanderer lediglich die Tatsache, dass sie Familiennachzügler oder Spätaussiedler sind - eine Fehlsteuerung mit weitreichenden Folgen.

Dem Rentensystem gehen Beitragszahler just zu einer Zeit verloren, da sich das Riesenheer der Babyboomer allmählich in den Ruhestand verabschiedet. Die demografische Krise verschärft sich, zumal ohnehin 2005 schon 144 000 mehr Menschen in Deutschland gestorben sind als geboren wurden und der Abstand zwischen Geburten und Sterbefällen weiter wächst.

Für die deutsche Volkswirtschaft bedeutet die Abwanderung der Eliten ein gewaltiges Verlustgeschäft: Der Staat steckt Zehntausende Euro in die Ausbildung jedes Biologen, Informatikers oder Ingenieurs. Und dann verlassen diese Spezialisten frustriert das Land.

Von knapp 12 000 Medizinstudenten, die pro Jahr ihr Studium beginnen, arbeiten am Ende weniger als 7000 in Kliniken oder Praxen; von ihnen wiederum verlässt laut Marburger Bund<sup>4</sup> knapp die Hälfte Deutschland. Die Ausbildung dieser etwa 3000 Ärzte kostet den Staat rund 600 Millionen Euro - und davon profitieren die Patienten in Großbritannien, Norwegen oder der Schweiz.

*Der Spiegel*, Nr. 44, 30. Okt. 2006, S. 106 ff.

---

<sup>4</sup> Der *Marburger Bund* ist die besondere Gewerkschaft der Mediziner.  
Seite 2 von 2

## Et salut...<sup>5</sup>

Les perspectives d'emploi / d'embauche sont mauvaises, les impôts élevés, les bureaucrates assommants / exaspérants: de plus en plus d'Allemands en ont assez<sup>6</sup> de leur pays<sup>7</sup>, ils émigrent. Et le plus souvent, ce sont les gens qualifiés qui s'en vont. Avec eux disparaît un savoir précieux, les conséquences économiques sont très graves.

Ils en ont assez, tellement assez. Ces polémiques<sup>8</sup> incessantes / continues / sempiternelles sur les charges salariales, les réformes sociales, les suppressions de subventions, les horaires de fermeture des magasins et tous les autres symboles d'une république bloquée / dans l'impasse / immobile.

Ils sont excédés de vivre dans un pays où obtenir<sup>9</sup> de haute lutte une place de crèche<sup>10</sup> ressemble à un jeu de loterie / une loterie<sup>11</sup>, un pays où il n'y a pas même la moitié des gens qui vivent en travaillant<sup>12</sup>. Et où même un diplômé de l'enseignement supérieur de 45 ans passe pour difficile à recaser / reconvertis<sup>13</sup>; un pays, donc, où les chances de réussir dans son métier, d'accéder à la propriété ou à la richesse semblent avoir été toutes déjà distribuées / où les jeux sont faits.

C'est pour cela qu'ils veulent s'en aller. S'en aller à tout prix<sup>14</sup>. Aller là où ils supposent que l'avenir sera meilleur. Faire ses adieux n'est facile pour personne, mais il arrive un

---

<sup>5</sup> *Et au revoir; Bon vent ; bye-bye.* Si je rassemble quelques unes de vos traductions, cela donne à peu près le texte suivant: „Pas moyen de dégotter un boulot, y savent pas où crêcher, alors les Allemands se tirent, parce qu'ils en ont marre“. Sans compter qu'un d'entre vous écrit cela comme une mare (aux canards).

<sup>6</sup> Il faut trouver trois expressions équivalentes pour dire: *en avoir assez, être excédé, en avoir marre, en avoir par-dessus la tête, être exaspéré, être las(sé)*.

<sup>7</sup> Et pas de leur *Land*, le contexte est assez explicite (Norvège, USA, Nouv. Zélande)

<sup>8</sup> Les *chamailleries* sont entre frère(s) et sœur(s), mais pas dans ce contexte. On pouvait penser aussi à conflit, querelle, bagarre, débat, désaccord, dissension, friction.

<sup>9</sup> *décrocher* à la rigueur, mais sûrement pas *dégotter*.

<sup>10</sup> Tel prend la crèche pour *un endroit où crêcher*; tel autre pense qu'on ne décroche que *des postes de bergerie...* Il est vrai qu'ils sont célèbres, les berger allemands.

<sup>11</sup> Ecrire en français *galoppieren, aggressiv*

<sup>12</sup> 45,7 Mio Erwerbstätige 2022; 76,9% Erwerbstätigenquote (destatis). Die Zahl der Erwerbstätigen in Deutschland ist seit 2006 - mit Ausnahme der von den ökonomischen Folgen der Corona-Pandemie geprägten Jahre - fast kontinuierlich gestiegen. Ende 2022 gab es rund 46 Millionen Erwerbstätige.

Neben diesem Anstieg an Erwerbstätigen rücken seit einiger Zeit der sich abzeichnende Arbeitskräftemangel und Fachkräftemangel immer mehr in das Zentrum der Aufmerksamkeit. Der demografische Wandel und damit das Ausscheiden der geburtenstarken Jahrgänge aus dem Erwerbsleben ist eine der Ursachen für künftigen Fachkräftemangel. (Destatis)

<sup>13</sup> *reconvertible* évoque plutôt un canapé qu'un salarié.

<sup>14</sup> et non pas *se tirer*

moment où la frustration est aussi grande que l'envie d'un avenir nouveau / n'a d'égale que l'envie d'un avenir nouveau.

Rarement tant de gens en Allemagne ont pris la décision / Il est rare que tant d'Allemands aient pris la décision de tout laisser derrière eux: leur maison, leur famille, leurs amis. Ce sont exactement 144 185 Allemands<sup>15</sup>, selon l'Office allemand de la Statistique, qui sont partis / ont pris le chemin du départ l'année dernière, soit un quart de plus qu'en 2002. Pendant la même période, de moins en moins d'Allemands sont rentrés de l'étranger, en 2005 ils étaient / leur nombre s'élevait à 128 052. Pour la première fois depuis une génération, il y a plus d'Allemagne qui quittent le pays que d'Allemands qui y reviennent<sup>16</sup>. Et ce ne sont que les chiffres officiels.

Depuis longtemps, ce ne sont plus des marginaux, des gens qui fuient l'impôt ou des personnalités connues / célébrités qui s'en vont / prennent le large. Aujourd'hui, des spécialistes de médecine interne vont en Norvège, des ingénieurs aux Etats-Unis, des agronomes en Nouvelle Zélande. L'Allemagne, à n'en pas douter, devient / est en passe de devenir un pays / une terre d'émigration.

L'émigrant type / typique est dans la force / dans la fleur de l'âge<sup>17</sup>, entre 25 et 45 ans, il a reçu une vraie formation / une formation solide<sup>18</sup> et déjà fait carrière. Ceux qui partent / Les partants sont souvent très motivés et bien formés – ceux qui arrivent / les arrivants sont le plus souvent pauvres, sans instruction et peu formés. C'est précisément là qu'est / que se situe le problème / que le bât blesse.

D'après une étude de l'OCDE<sup>19</sup>, il n'y a guère d'autre Etat industriel qui perde autant de diplômés de l'enseignement supérieur au profit de<sup>20</sup> pays étrangers. La part des titulaires d'un doctorat est parmi les émigrants<sup>21</sup> dix fois plus élevée que dans la moyenne de la population / que dans la population moyenne. Et la moitié des émigrants a moins de 35 ans.

---

<sup>15</sup> Les chiffres actualisés figurent ci-dessous en page 7.

<sup>16</sup> *Il y a plus d'Allemands qui émigrent que l'inverse* : quel est l'inverse de cette proposition? *Encore plus d'Allemands émigrent que n'immigrent* : est-ce bien du français de France?

<sup>17</sup> Les autres tentatives de traduction sont moins réussies, parce qu'elles sont peu idiomatiques: *se situe dans la meilleure tranche d'âge* ; *est dans ses meilleures années*; *est dans le meilleur âge*; *est au mieux de son âge* ; *dans la pleine force de son âge*

<sup>18</sup> *soignée* (plutôt que *soigneuse*), *convenable*,

<sup>19</sup> **Organisation de coopération et de développement économiques** ; **Organisation for Economic Co-operation and Development** ; *Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*

<sup>20</sup> *à l'étranger* ou *pour l'étranger* sont des traductions ambiguës.

<sup>21</sup> *émigrant* un seul [m]; *immigrant* [mm].

Mais en même temps, de moins en moins de nouveaux citoyens arrivent / il y a de moins en moins de nouveaux arrivants dans le pays, et en outre il arrive fréquemment que ce ne soient pas ceux que les entrepreneurs cherchent à attirer / faire venir particulièrement / à qui les employeurs font la cour / les yeux doux / que ... courtisent. La principale qualification de la plupart des immigrés en Allemagne, c'est seulement qu'ils viennent dans le cadre d'un regroupement familial<sup>22</sup> ou que ce sont des Allemands de souche ancienne qui émigrent tardivement des pays de l'ex-bloc de l'Est – une erreur d'aiguillage / de pilotage / défaut de régulation qui a de lourdes conséquences / lourd(e) de conséquences.

Le système de retraites perd des cotisants<sup>23</sup> au moment même où l'immense armée des baby-boomers prend progressivement sa retraite / commence à prendre sa retraite / part progressivement à la retraite. La crise démographique s'aggrave, d'autant plus que dès 2005, le nombre des décès / la mortalité en Allemagne a dépassé / été supérieur de 144 000 le/au nombre des naissances / la natalité et que la différence / l'écart entre naissances et décès continue<sup>24</sup> de croître / se creuser<sup>25</sup>.

Pour l'économie, l'émigration des élites représente une perte terrible / colossale: l'Etat met / investit des milliers d'euros dans la formation de chaque biologiste, chaque informaticien ou chaque ingénieur. Et puis, par frustration, ces spécialistes quittent le pays.

Sur un peu moins de<sup>26</sup> 12 000 étudiants en médecine qui commencent / entament leurs études chaque année<sup>27</sup>, il y en a / aura à la fin<sup>28</sup> moins de 7 000 dans les hôpitaux ou en cabinets / moins de 7000 travailleront en définitive dans les hôpitaux ou en cabinet; et sur ces 7000, près de<sup>29</sup> la moitié quitte(nt) l'Allemagne, selon la Ligue de Marbourg. La formation de ces 3000 médecins environ coûte à l'Etat, en chiffres ronds, 600 millions d'euros – qui

---

<sup>22</sup> Ce qui ne fait pas d'eux des *cadets de famille*

<sup>23</sup> Le terme de *cotisateur* n'ayant pas été adoubé par l'usage, il est considéré comme un barbarisme; même chose pour les *cotiseurs*.

<sup>24</sup> Et non pas *continu*

<sup>25</sup> Traduction qui s'impose si j'ai choisi pour traduire *Abstand* la métaphore du *fossé* : un fossé *se creuse, s'élargit*, mais ne peut pas *croître*.

<sup>26</sup> Et non pas *les rares 12000*

<sup>27</sup> Im Studienjahr 2022/2023 haben 473.665 Personen in Deutschland ein Studium begonnen. Das jeweilige Studienjahr ist das Sommersemester eines Jahres plus das nachfolgende Wintersemester, z.B. Studienjahr 2022/2023 = Sommersemester 2022 plus Wintersemester 2022/2023. Zum Wintersemester 2018 boten 36 Universitäten in Deutschland insgesamt 9232 Plätze für den Beginn in der Humanmedizin an.

<sup>28</sup> Oubliez *au final*, néologisme regrettable. Il existe *en définitive* pour dire la même chose dans notre idiome vernaculaire.

<sup>29</sup> Si vous dites *à peine la moitié quitte(nt) l'Allemagne*, vous dites que vous trouvez que c'est peu, que c'est dommage qu'ils ne soient pas plus nombreux.

profitent aux patients de Grande-Bretagne, de Norvège ou de Suisse / et c'est en ..... que les patients en profitent.

**fatal** <Adj.>

**a)** sehr unangenehm u. peinlich; Unannehmlichkeiten, Ärger verursachend, in Verlegenheit bringend; misslich: = fâcheux, ennuyeux; ein -es Gefühl; in eine -e Lage geraten; die Verwechslung hatte -e Folgen, war/erwies sich als sehr f.; **b)** unangenehme, schlimme Folgen nach sich ziehend; verhängnisvoll, verderblich, folgenschwer: -e = funeste: Neigungen, Anlagen; etwas wirkt sich f. aus.

**nervig** <Adj. >:

1. den Eindruck angespannter Kraft vermittelnd. 2. (ugs.) störend, lästig, unangenehm.

**ergattern** <sw.V.; hat>

(ugs.): sich (etw. Seltenes, knapp Gewordenes) mit Ausdauer, List od. Geschick verschaffen: die letzten Eintrittskarten e.; eine Rolle e.

**verteilen** <sw. V.; hat> [

1. [aufteilen u. in einzelnen Anteilen, Portionen o.Ä.] an mehrere Personen vergeben, austeilen: Flugblätter [an Passanten] v.; sie verteilte das Geld an die Armen, unter die Armen; der Spielleiter verteilt die Rollen; die Schülerinnen lasen mit verteilten Rollen (der Text wurde laut von mehreren Schülerinnen gelesen, wobei jede eine od. auch mehrere Rollen übernahm); Ü Lob und Tadel v.

2. aufteilen u. in gleicher Menge od. Anzahl an verschiedene Stellen bringen, legen, stellen usw., irgendwo unterbringen: das Gewicht der Ladung möglichst gleichmäßig auf beide Achsen v.; die Salbe gleichmäßig auf der/(auch:) auf die Wunde v.; die Flüchtlinge wurden auf drei Lager verteilt; die Vorkommen sind über die ganze Welt verteilt; Ü die Verantwortung auf mehrere v.; bei verteiltem (ausgeglichenem) Spiel.

3. <v. + sich> **a)** auseinander gehen u. sich an verschiedene Plätze begeben: die Polizei verteilte sich über den ganzen Platz; **b)** sich ausbreiten; sich verbreiten: gut röhren, damit sich der Farbstoff in der gesamten Masse verteilt.

4. <v. + sich> sich an verschiedenen, auseinander liegenden Orten befinden, gleichmäßig verteilt (2) sein: 73% der Bevölkerung leben auf dem Land, der Rest verteilt sich auf drei Großstädte.

**verabschieden** <sw. V.; hat>:

1. <v. + sich> zum Abschied einige [formelhafte] Worte, einen Gruß o.Ä. an jmdn. richten: sich von jmdm. [mit einem Händedruck, mit einem Kuss] v.; ich möchte mich gerne, muss mich leider v. = dire au revoir; Ü wir müssen uns von dieser Vorstellung v. (ugs.; müssen sie aufgeben); nach 30km verabschiedete sich die Lichtmaschine (ugs.; ging sie kaputt).

2. **a)** bes. einen Gast, einen Besucher, der aufbricht, zum Abschied grüßen: der Staatsgast wurde auf dem Flughafen verabschiedet; prendre congé officiellement

**b)** jmdn. aus dem Dienst entlassen [u. in förmlich-feierlicher Weise Worte des Dankes, der Anerkennung o.Ä. an ihn richten]: jmdn. [in den Ruhestand] v. mettre à la retraite.

3. (ein Gesetz o.Ä., nachdem darüber verhandelt worden ist) annehmen, beschließen: ein Gesetz, eine Richtlinie v. voter, adopter (une loi)

**ordentlich**

I. <Adj.> **1. a)** qui aime l'ordre: ein -er Mensch; nicht sehr o. veranlagt sein; **b)** qui est en ordre: ein -es Zimmer; die Bücher o. ins Regal stellen. **2.** den geltenden bürgerlichen Vorstellungen entsprechend; anständig, rechtschaffen: ein netter, -er junger Mann. **3.** qui est dans les règles: ein -er Arbeitsvertrag; ein -es Gericht (ordinaire). **4.** (ugs.) **a)** tel qu'on se le représente: ohne Musik ist das kein -es Fest; stell dich o. hin!; **b)** gehörig, in vollem Maße: er nahm einen -en Schluck; greif nur o. zu!; **c)** très bon: ein -es Mittel; seine Frau verdient ganz o. **II.** <Adv.> (ugs.) = vraiment: geradezu, regelrecht: ich war o. gerührt.

## Wanderungen

### Wanderungen zwischen Deutschland und dem Ausland, Zugezogene, Fortgezogene und Saldo

Wanderungen zwischen Deutschland und dem Ausland 1991 bis 2022

| Jahr                    | Insgesamt  |              |           | Deutsche   |              |          | Nichtdeutsche |              |           |
|-------------------------|------------|--------------|-----------|------------|--------------|----------|---------------|--------------|-----------|
|                         | Zugezogene | Fortgezogene | Saldo     | Zugezogene | Fortgezogene | Saldo    | Zugezogene    | Fortgezogene | Saldo     |
| <b>2022</b>             | 2 665 772  | 1 203 683    | 1 462 089 | 184 753    | 268 167      | -83 414  | 2 481 019     | 935 516      | 1 545 503 |
| <b>2021</b>             | 1 323 466  | 994 303      | 329 163   | 183 650    | 247 829      | -64 179  | 1 139 816     | 746 474      | 393 342   |
| <b>2020<sup>1</sup></b> | 1 186 702  | 966 451      | 220 251   | 191 883    | 220 239      | -28 356  | 994 819       | 746 212      | 248 607   |
| <b>2019</b>             | 1 558 612  | 1 231 552    | 327 060   | 212 669    | 270 294      | -57 625  | 1 345 943     | 961 258      | 384 685   |
| <b>2018</b>             | 1 585 112  | 1 185 432    | 399 680   | 201 531    | 261 851      | -60 320  | 1 383 581     | 923 581      | 460 000   |
| <b>2017</b>             | 1 550 721  | 1 134 641    | 416 080   | 166 703    | 249 181      | -82 478  | 1 384 018     | 885 460      | 498 558   |
| <b>2016<sup>2</sup></b> | 1 865 122  | 1 365 178    | 499 944   | 146 047    | 281 411      | -135 364 | 1 719 075     | 1 083 767    | 635 308   |
| <b>2015</b>             | 2 136 954  | 997 552      | 1 139 402 | 120 713    | 138 273      | -17 560  | 2 016 241     | 859 279      | 1 156 962 |
| <b>2014</b>             | 1 464 724  | 914 241      | 550 483   | 122 195    | 148 636      | -26 441  | 1 342 529     | 765 605      | 576 924   |
| <b>2013</b>             | 1 226 493  | 797 886      | 428 607   | 118 425    | 140 282      | -21 857  | 1 108 068     | 657 604      | 450 464   |
| <b>2012</b>             | 1 080 936  | 711 991      | 368 945   | 115 028    | 133 232      | -18 204  | 965 908       | 578 759      | 387 149   |
| <b>2011</b>             | 958 299    | 678 969      | 279 330   | 116 604    | 140 132      | -23 528  | 841 695       | 538 837      | 302 858   |
| <b>2010<sup>3</sup></b> | 798 282    | 670 605      | 127 677   | 114 752    | 141 000      | -26 248  | 683 530       | 529 605      | 153 925   |
| <b>2009<sup>3</sup></b> | 721 014    | 733 796      | -12 782   | 114 700    | 154 988      | -40 288  | 606 314       | 578 808      | 27 506    |
| <b>2008<sup>3</sup></b> | 682 146    | 737 889      | -55 743   | 108 331    | 174 759      | -66 428  | 573 815       | 563 130      | 10 685    |
| <b>2007</b>             | 680 766    | 636 854      | 43 912    | 106 014    | 161 105      | -55 091  | 574 752       | 475 749      | 99 003    |
| <b>2006</b>             | 661 855    | 639 064      | 22 791    | 103 388    | 155 290      | -51 902  | 558 467       | 483 774      | 74 693    |
| <b>2005</b>             | 707 352    | 628 399      | 78 953    | 128 051    | 144 815      | -16 764  | 579 301       | 483 584      | 95 717    |
| <b>2004</b>             | 780 175    | 697 632      | 82 543    | 177 993    | 150 667      | 27 326   | 602 182       | 546 965      | 55 217    |
| <b>2003</b>             | 768 975    | 626 330      | 142 645   | 167 216    | 127 267      | 39 949   | 601 759       | 499 063      | 102 696   |
| <b>2002</b>             | 842 543    | 623 255      | 219 288   | 184 202    | 117 683      | 66 519   | 658 341       | 505 572      | 152 769   |
| <b>2001</b>             | 879 217    | 606 494      | 272 723   | 193 958    | 109 507      | 84 451   | 685 259       | 496 987      | 188 272   |
| <b>2000</b>             | 841 158    | 674 038      | 167 120   | 191 909    | 111 244      | 80 665   | 649 249       | 562 794      | 86 455    |
| <b>1999</b>             | 874 023    | 672 048      | 201 975   | 200 150    | 116 410      | 83 740   | 673 873       | 555 638      | 118 235   |
| <b>1998</b>             | 802 456    | 755 358      | 47 098    | 196 956    | 116 403      | 80 553   | 605 500       | 638 955      | -33 455   |
| <b>1997</b>             | 840 633    | 746 969      | 93 664    | 225 335    | 109 903      | 115 432  | 615 298       | 637 066      | -21 768   |
| <b>1996</b>             | 959 691    | 677 494      | 282 197   | 251 737    | 118 430      | 133 307  | 707 954       | 559 064      | 148 890   |
| <b>1995</b>             | 1 096 048  | 698 113      | 397 935   | 303 347    | 130 672      | 172 675  | 792 701       | 567 441      | 225 260   |
| <b>1994</b>             | 1 082 553  | 767 555      | 314 998   | 305 037    | 138 280      | 166 757  | 777 516       | 629 275      | 148 241   |
| <b>1993</b>             | 1 277 408  | 815 312      | 462 096   | 287 561    | 104 653      | 182 908  | 989 847       | 710 659      | 279 188   |
| <b>1992</b>             | 1 502 198  | 720 127      | 782 071   | 290 850    | 105 171      | 185 679  | 1 211 348     | 614 956      | 596 392   |
| <b>1991</b>             | 1 198 978  | 596 455      | 602 523   | 273 633    | 98 915       | 174 718  | 925 345       | 497 540      | 427 80    |

1: Im Zuge der Maßnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie kann es ab Mitte März 2020 aufgrund von Einschränkungen im Publikumsverkehr von Meldebehörden oder verlängerten Fristen zur An- und Abmeldung zu einer zeitlich verzögerten Erfassung von Wanderungsfällen in der Statistik kommen.

2: Die Ergebnisse ab dem Berichtsjahr 2016 sind aufgrund methodischer Änderungen und technischer Weiterentwicklungen nur bedingt mit den Vorjahreswerten vergleichbar. Die Genauigkeit der Ergebnisse des Berichtsjahrs 2016 ist u. a. aufgrund von Unstimmigkeiten in Zusammenhang mit der melderechtlichen Behandlung von Schutzsuchenden eingeschränkt.

3: Die den Wanderungsdaten zugrunde liegenden Meldungen der Meldebehörden enthalten zahlreiche Melderegisterbereinigungen, die infolge der Einführung der persönlichen Steuer- Identifikationsnummer durchgeführt worden sind. Die Ergebnisse sind mit dem jeweiligen Vorjahr eingeschränkt vergleichbar. Tiefer gegliederte Ergebnisse finden Sie in unserer GENESIS-Datenbank (GENESIS-Online).

Stand 27. Juni 2023